



PROCEDURES FOR THE DISINFECTION OF WELLS

1. Introduce one cup of household bleach into the well through opening at the slab top or casing. Newer wells should have a capped gravel pack pipe or disinfection pipe at the slab which can be opened. For wells deeper than 50 feet, introduce two cups of household bleach into the well.
2. Add five gallons of water chlorinated with $\frac{1}{2}$ cup of household bleach to the well to force the solution out into the surrounding formation.
3. Operate the well pump until a distinct odor of chlorine can be detected in the water after the pressure tank or somewhere at the house.
4. If the well was operational during the storm, and there is a risk that house lines are contaminated, run the water until the smell of chlorine can be detected at the kitchen and bathroom sinks.
5. Allow the chlorine solution to remain in the well and water lines for at least four hours, preferably overnight.
6. After disinfection, pump the well and run the water in the house until the odor of chlorine is no longer detected.
7. collect a sample to be tested for bacteria, it is best to use a container provided by the laboratory. If one is not available, use a 12 oz. or greater glass jar which has been sterilized by boiling (lid included). If possible, take the sample directly from the well or an outside tap. Run the water for one minute, take sample being careful not to touch the inside of the lid or jar. Transport to a Commercial Laboratory or the County Public Health Lab. The sample should be on ice and arrive at the lab no more than 5 hours after sample collection for valid results. Test for "Coliform Bacteria, presence/absence". Call the laboratory first to ensure they can do the required analysis. The County Public Health Lab is located 225 W. 37th Avenue, Room No. 113, San Mateo, CA 94403, tel. (650) 573-2500.



PROCEDIMIENTOS PARA LA DESINFECCION DE POZOS

1. Introduzca una taza de cloro doméstico en el pozo a través de la abertura en la parte superior de la losa o el revestimiento. Los pozos más nuevos deben tener una tubería de empaque de grava tapada o una tubería de desinfección en la losa que se pueda abrir. Para aquellos pozos más de 50 pies de profundidad, introduzca dos tazas de cloro doméstico en el pozo.
2. Agregue cinco (5) galones de agua clorada con $\frac{1}{2}$ taza de cloro doméstico al pozo para expulsar la solución a la formación circundante.
3. Opere la bomba del pozo hasta que se pueda detectar un olor distintivo a cloro en el agua después del tanque de presión o en algún lugar de la casa.
4. Si el pozo estaba operativo durante la tormenta y existe el riesgo de que las líneas de la casa estén contaminadas, deje correr el agua hasta que se pueda detectar el olor a cloro en los fregaderos de la cocina y el baño.
5. Deje que la solución de cloro permanezca en el pozo y en las líneas de agua durante al menos cuatro (4) horas, preferible durante la noche hasta el día siguiente.
6. Después de la desinfección, bombee el pozo y deje correr el agua de la casa hasta que ya no se detecte el olor a cloro.
7. Para recolectar una muestra de agua para analizarla en busca de bacterias, es mejor utilizar un recipiente proporcionado por el laboratorio. Si no hay uno disponible, utilice un frasco de vidrio de 12 oz. o mayor que ha sido esterilizado por ebullición (con tapa incluida). Si es posible, toma la muestra directamente del pozo o de un grifo externo. Deje correr el agua durante un minuto, y tome la muestra con cuidado de no tocar al interior de la tapa o el frasco. Transporte la muestra a un laboratorio comercial o al laboratorio de salud pública del condado. La muestra debe estar en hielo y llegar al laboratorio no más de 5 horas después de la recolección de la muestra para obtener resultados válidos. Pedir prueba o análisis para "Bacterias Coliformes, presencia/ausencia." Llame primero al laboratorio para asegurarse de que puedan hacer el análisis requerido. El Laboratorio del Salud Pública del Condado está ubicado en 225 West (Oeste) Avenida 37, Room N^o 113, San Mateo, CA 94403, tel. (650) 573-2500.